

A megújult élet reménye

Nagyméretű elégedetlenség, kiábrándultság, csalódottság, sőt kilátástalanság és távlattalanság uralkodott el rajtunk. A nehéz megéllhetési lehetőségek, elkésérítő pénztelenség, a munkanélküliség aggodalommal töltenek el. A mind gyakoribb lopások, betörések, az erőszak terjedése, az élet mind nehezebb elviselése hatalmas teherként zúdul sokakra, idegesítő nyugtalanságot okozva. Hova vezet mindez? Megváltozhat-e helyzetünk? Élhető lesz-e valaha az életünk? Milyen megoldás lehetséges? Ilyen és hasonló megválaszolatlan kérdések egész sora merül fel.

Ebben a kilátástalan helyzetben ér el bennünket az idej hűsvét ünnepe, mely az új élet örömét, a megújulást, a megbékélést, a reményt hivatott hozni.

Minket sem kerülhet el a sokat emlegetett világválság, mely pénzügyi, gazdasági téren mutatkozik meg, gyökerei azonban mélyen az emberben, erkölcsi felfogásából fakadó értéksejteléssel vannak. Felborult az értékrend, minek következtében ellehetetlenedett az élet.

A világválságról mi a keresztény ember véleménye?

Aki ismeri keresztény hitünk tanítását, melynek forrása Jézus Krisztusnak az evangéliumban található tanítása, az tudja, hogy Urunk nem ad(hat) ott és nem is szándékozott minden korra érvényes konkrét gazdasági megoldásokat, hatékony recepteket. Az emberiség rohamosan fejlődő, változó világa számára mégis biztos eligazítást kínál fel. Tanításában az ember teljes boldogságát, üdvösségét, annak elérhetőségét ajánlja fel.



Temerini pietá (archív)

Jézus nyelvezetében ismeretlen fogalom a hitel, a kamat, a kölcsön, a különböző pénzbeli tranzakciók. A mindenáron mások kárára történő meggazdagodási törekvés egyenesen evangélium ellenes. Ő hangsúlyozza, hogy követői olyan „kincsek” megszerzésére törekedjenek, amit a rozsd nem emész meg és a moly nem pusztíthat el. Az önzetlen szeretet cselekedetei útját ajánlja,

ami pedig az embert kihasználó, kizsákmányoló rendszerek szöges ellentéte.

A legszükségesebbel való elégedettség az ember szabadságának és boldogságának legfőbb feltétele. Ha a mindenároni haszon, a minél több pénz szerzése, a mértéktelen, korlátlan és féktelen élvezethajszol rabul ejt valakit, az fokozott veszélynek teszi ki a boldogságát, az üdvösségét. Aki mindenáron hirtelen és nagyon sokat akar szerezni, kaparintani, az mindig szegény, szánalmas és boldogtalan marad. Először Isten Országát vagyunk hivatottak keresni, minden többi szükséges, fontos dolog Isten

gondviselő szeretetéből megadatik. A szerénység, a kicsivel való elégedettség megoldást tud nyújtani a nyugtalan, kielégületlen emberi vágyaknak. A test és a lélek számára a „ma” szükségességet kérjük a Miatyánkban is. „Mindennapi kenyérünket...” kérjük Istentől mára, holnapra, holnaputánra és minden napunkra. Az evangélium számára nem létező fogalmak: az anyagi gyűjtés, a javak gyarapítása.

Mondhatja valaki, hogy ma teljesen megváltozott a világ. Igen. Sajnos a technikai és tudományos fejlődés ütemét nem követte a szellemi és lelki előrehaladás. Isten nélkül, tervének elutasítása következtében ide vezetett az ember önzése, büszkesége, ahol találjuk magunkat.

Egyetlen megoldás problémáink, krízishelyzetünk megoldására: a visszatérés a kereszténység alapjaihoz. A hűsvét a megújult életre hív. A megtérést, az Istenhez fordulást, az életszemlélet megváltoztatását az evangélium kínálta értékrend szerint – keresztény hitünk nyújtja. Ezért, ha a kialakult türelhetlen helyzettel szemben pesszimisták nem akarunk lenni, optimisták nem lehetünk, akkor keresztény reménnyel nézzünk a jövőbe! Jézus diadalmas, végleges, hatalmas győzelme a gonosz és a halál felett – az új élet biztos reménye. **SZUNGYI László esperesplébános**

Szent háromnap szertartásai

NAGYCSÜTÖRTÖKÖN 19 órakor kezdődő szertartás felajánlási körmenetében az oltár elé hozhatjuk adományainkat a rászorulók részére.

NAGYPÉNTEKEN du. 3 ó. keresztút a kálvárián, 19 órakor: Az Úr szenvedésének ünneplése.

NAGYSZOMBATON reggel 8 órától a Szent sír napközben látogatható, 19 órakor: A Hűsvéti vigília szertartása, feltámadási szentmise és körmenet. A feltámadási körmeneten vegyünk részt égő gyertyával a kezünkben és buzgó énekkel.

Kedves olvasóinknak kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk!

Halál a diszkóban

A vasárnapra virradóra az újvidéki Kont-raszt diszkóban kitört tüzet, amely hat fiatal életét követelte, minden bizonnyal az elektromos vezetékekben keletkezett zárlat idézte elő. A tragédia okait vizsgáló nyomozás keretében vasárnapig mintegy 50 személyt idéztek be. A lángok hajnali két óra körül csaptak fel, a vizsgálat első jelei is azt mutatták, hogy a szabálytalanul bekötött villanyvezeték okozhatta a tüzet. A tűz kiterjedésének pillanatában a diszkóban kb. 350 személy volt, jelentette az RTS. Három fiú és három lány halt meg, akik a mosdóban rekedtek és feltehetően megfulladtak, nyilatkozta Sztevan Krstics újvidéki rendőrpáncsnok. Hozzátette, a klinikai központ sürgősségi osztályán két személyt kezelnek, de ők nincsenek életveszélyben.

Újvidéken az elmúlt néhány évben ez a harmadik olyan tüzeset, amelynek emberáldozatai vannak. Vasárnap reggel a helyszínre érkezett Ivica Dacsics belügyminiszter is. Mint mondta, az a tény, hogy két személyen kívül nem sérültek meg többen, azt jelenti, hogy az áldozatok nem a tűztől, hanem a rendkívül sűrű füsttől haltak meg. A belügyminiszter hozzátette, a létesítményt rendszeresen ellenőrizték, s korábban nem tapasztaltak olyan szabálytalanságot, amely tűzveszéllyel járt volna. (B92, Tanjug)

Segély

Kétszer ad, aki gyorsan ad. Ezt az ősi bölcsességet tartotta szem előtt a Községi Tanács, amikor hétfői ülésén Gusztory András polgármester indítványára százötvenezer dináros segélyt szavazott meg Tóth Jánosnak és családjának. Mint ismeretes, a közelmúltban tetemes tűzkár érte Tóthék Oreskovics utcai házában gazdasági épületeit és lábasjóságait. Hasonló esetekben a község eddig is gyorssegélyekkel igyekezett segíteni a kárt szenvedett polgártársaink talpra állásában.

Jótekonysági koncert

A Lukijan Musicki Művelődési és Tájékoztatói Központ folyó hó 4-én, szerdán este 6 órai kezdettel jótekonysági koncertet szervezett. Az előadáson begyűjtött összeget egy beteg kisfiú gyógykezelésére ajánlják fel.

Hétfőn délben a képtárban megnyílt Petar Koszovac fából készült gyermekjátékainak kiállítás, valamint a Községi Tojásfestő Versenyre érkezett gyermekmunkák tárlata.

Alakul a sorrend

A községi választási bizottság hitelesítette az átadott jelöltlistákat

A május 6-ára meghirdetett helyhatósági választásokra jórészt befejeződött a jelöltlisták támogatására az aláírások gyűjtése, a listák átadása és hitelesítése a községi választási bizottságnál. A helyhatósági választásokról szóló törvény szerint ahol 20 000-nél kevesebb választópolgár él, 200 támogató aláírás elegendő a listaállításához, viszont az ennél nagyobb létszámú községekben, mint amilyen Temerin is, ahol 33 tagú az önkormányzat, a minimális lista 11 személyes, és ehhez legkevesebb 330 hitelesített aláírásra van szükség, a teljeshez pedig 990.

A temerini választási bizottság hitelesítette az átadott 12 listát. Az 1-es szám alatt hitelesítette a Demokrata Párt önkormányzati listáját. A 2-es alatt a Vajdasági Szociáldemokrata Ligát, a 3-as alatt a Szerb Radikális Pártot. Mindhárman teljes listát adtak le. A 4-es szám alatt a Temerin Prosperitásáért Polgári Csoportosulását, az 5-ös szám alatt a Szerbiai Egyesült Régiókat, a 6-os szám alatt a Fordulat (Szerb Megújulási Mozgalom és a Liberális Demokrata Párt) koalíciót, a 7-es szám alatt a Szerbiai Demokrata Párt listáját hitelesítették. A 8-as szám alatt hitelesítették a Vajdasági Magyar Szövetség önkormányzati listáját. A 9-es szám alatt az Egységes Szerbia és a Szerbiai Szociáldemokrata Párt koalíciót, a 10-es szám alatt a Szerbiai Szocialista Párt és a Szerbiai Egyesült Nyugdíjasok Pártja koalíció listáját, 11-dikként a Szerb Haladó Párt és a Szocialisták Mozgalma közös listát hitelesítették. A Vajdasági Magyar Demokrata Párt a 12. A Magyar Remény Mozgalom még gyűjti jelöltjei támogatására az aláírásokat.

A községi választási bizottság hatáskörébe tartozik a tartományi parlamenti választások

egyéni jelöltjei támogatottságának az elbírálása is. A Vajdasági Magyar Szövetség egyéni jelöltje dr. Nagy Imre, a Vajdasági Magyar Demokrata Párté Gusztory András. A Demokrata Párt egyéni jelöltje dr. Tanja Radovanovics, a Vajdasági Szociáldemokrata Ligáé Robert Karan, az Egyesült Szerbiai Régióké Miodrag Mandics, a Szerb Radikális Párté Nenad Ljubicsics, a Szerb Haladó Párté pedig Szavka Sztratijev.

A május 6-ára meghirdetett választásokra április 20-áig adhatók át a jelöltlisták, azzal, hogy a községi választási bizottság április 25-éig köteles kihirdetni a végleges választási listát.

Négy évvel ezelőtt, 2008-ban 12 lista rajtolt, közöttük 5 polgári csoportosulás listája is. Az eddig hitelesítettek között csak egy polgári csoportosulás van.

Ne add el magyarságodat!

Temerinben a fenti jelszóval indul választási harcra a VM DP miután a választási bizottságok elfogadták a körzeti szervezet által benyújtott jelöltlistákat.

A helyi közösségi választáson az 5-ös, a községin a 12-es sorszámmal indul szervezetünk Vajdasági Magyar Demokrata Párt (VM DP) – Csorba Béla néven és megjelöléssel. A helyi közösségi csapatot Ádám Istvánval az élen nyolcan, a községit Gusztory András vezetésével tizenegyen alkotják. A tartományi választásokon pártunk egyéni jelölje az egyik legrátermettebb községi politikus, Gusztory András jelenlegi polgármester.

Cs. B.

Üzenet a szomszédomnak

Volt szomszédomnak, Boskónak így, az interneten keresztül kell üzennem, mert megélhetés után nézve családjával együtt külföldre távozott. Volt szomszédom a Facebook-on egy karikatúrát jelentett meg. Képaláírás: BOJKOTT! MIND EGYFORMÁK!

Kedves Bosko, tarthatatlan az a tézis, hogy a pártok mind egyformák. Minden pártnak saját története, filozófiája, programja van, vezetőik különböző jellemű, különböző korú és műveltségű emberek. Van azonban, amiben a pártok valóban egyformák: a pártérdekeket a közérdek elé helyezik, a hatalmi harcban pedig mindenre elszántak. Ha már mindenáron össze akarod hasonlítani a pártokat, jobb, ha azt mondod, hogy egyik rosszabb, mint a másik.

A választék azonban olyan, mint a mel-

lékelt karikatúrán látható, ezek közül kell választanunk, mert a bojkott semmi jót sem hozhat. Ha bojkottáljuk a választásokat, a legrosszabbak kerülnek a felszínre, és kinyújtott középső ujjukat mutatják nekünk. Az országot, községet valakinek vezetnie kell. A választás napján a hatalom fél napig a nép kezében van, a szavazatok megszámlálása után, a demokrácia szabályai szerint, négy évre átkerül a győztesekhez. A nép pedig úgy fog élni, ahogy szavazott. Ha elégedetlen vagy a pártokkal, akkor is van ésszerű megoldás: szavazz a legkevésbé rosszakra. Szavazz, mert a választások az egyetlen lehetőség a nép számára, hogy valami jobbra forduljon itt, Szerbiában, hogy esetleg egyszer, családdal együtt, hazatérhess.

Dr. M. M. – a Most-Híd honlapról

A Caritas adománya a rászorulóknak

A Temerini Római Katolikus Egyházközségben működő Caritas egész évben a rászorulóknak szolgálatában áll, különösképpen a karácsonyi és a húsvéti ünnepekre készülnek. A húsvéti ünnepekör a lemondások és a felajánlások időszaka. Mészáros Teréziát, a Caritas helyi szervezetének vezetőjét kérdeztük arról, hogy az egyesület hogyan várja a húsvétot.

– Keresztény életünk fontos időszaka a nagyböjt – mondja Mészáros Terézia, a Caritas vezetője. – Egyházközségünk területén működő Caritas szervezetben már évek óta az a szokás, hogy csomagot készítünk a rászorulóknak a nagyböjt negyedik vasárnapján összegyűjtött lemondásaink adományából. Az idén is gyűjtést rendeztünk templomainkban, és 43 ezer dinár jött össze. A plébániára beadott adományokból még 11 ezer dinárt kaptunk az esperes atyától.

Összesen tehát 54 ezer dinárból gazdálkodhatunk. Némely hívek természetben adakoztak, például füstölt kolbászt, zsírt, savanyú káposztát stb. Mintegy 70 csomag készítését terveztük, habár a szükségleteket sohasem tudjuk kielégíteni. Lényegében ez csak a hívő közösség szeretetének a megnyilvánulása, hogy ebben a gazdaságilag nehéz időkben is gondolunk a rászorulókra.

– Mindegyik csomagba került egy-egy kiló cukor, liszt, egy liter étolaj, két-két csomag leves és szappan, egy-egy darab füstölt kolbász és son-

ka, a húsvét szimbólumai. Az említettek mellett a csomagokba kerül még családtagonként egy-egy piros tojás, valamint ahol gyerek is van, egy kis édesség és játék is. A segélycsomagra számítók listájára kerültek a háromtól több gyermekes családok, valamint az egyedül álló beteg és idős személyek. Idén sem feledkeztünk meg a börtönbüntetésüket töltő temerini fiúkról. Mivel mi nem mehetünk látogatóba, átadtuk a csomagokat a szülőknak, illetve a hozzátartozóknak, hogy vigyék el a börtönbe.

– Ma, a nagycsütörtöki szentmise keretében még felvihetők az oltárhoz a természetbeni adományok. Ami összegyűlik, illetve a perselypénzből, pénteken a kálváriai szertartás befejezése és az esti liturgia kezdete közötti időben még kiegészítjük a hét elején már összeállított csomagokat. Az egyház parancsa szerint nagy-

péntek szigorú böjti nap. Nem szeretnénk, hogy bárki is kísértésbe essen, ezért férfi aktivistáink csak szombaton reggel viszik szét a csomagokat a rászorulóknak – mondta beszélgetőtársunk.

A Caritas az Október 23. utca 43-as szám alatti házban kereshető fel, nyitva tartás szerdán és csütörtökön délelőtt 10 és délután 2 óra között. Ekkor bárki leadhatja adományát, illetve igényelhet ruhaneműt, lábbelit.

mcsm



Készülnek a húsvéti szeretetsomagok (balról jobbra): Kurilla Tímea, Mészáros Terézia és Ferenci Erzsébet

VAGYONVISSZAADÁS – A temerini Restitúciós Egyesület elnöke, Grísza Mária értesíti a tagságot, hogy április 5-én, csütörtökön délután 5 órakor gyűlést tart a kisgalériában, a moziateremnél.

A továbbiakban a Novák hentesüzlet ZSX & KLÁRA

néven az Újvidéki utca 631.-ben várja önt!

A teljes csirkeprogram mellett újdonság a sertéshús és a házas töltelék! Rendelésre grilleznek egészcsirkét, csirkehús-göngyöleget, készítenek Karagyorgye-szeletet és sertés roládót!

Húsvétra kötözött házi sonka!

Tel.: 062/866-2315, munkaidő hétköznapokon és szombatonként 7.30-19, vasárnap 7.30-13 óra

Ne fáradjon a konyhában, rendeljen ingyencségeket Kláránál!

Középiskolások
Művészeti Vetélkedője

Temerinek sikere

A temerini Lukijan Musicki Középiskola tanulói elsöprő sikert arattak a KMV újvidéki körzeti elődöntőjén. Négyen indultak el erre a megmérettetésre, amelyen az újvidéki és a temerini középiskolákba járó diákok versenyezhetek. Mind a négy temerini tanuló továbbjutott. Első helyet szerzett Péter Laura (anyanyelvi prózamondás) és Micsutka Krisztián (publicisztika-riport), míg második helyen végzett Zsúnyi Mónika (humoreszk) és Hévízi Karolina (novella). A négy továbbjutó ügyviteli adminisztrátornak készül.

A művészeti vetélkedő döntőjét Óbecsén a Városi Színházban tartják, április 20–22-én.

Sereghajtók

A Köztársasági Statisztikai Intézet közölt adatai szerint Szerbiában a februári nettó átlagbér 40 003 dinár volt. Ez reálisan 8,3, nominálisan pedig 9,2 százalékkal több a januárinál. A vajdasági nettó átlagbér februárban 38 071 dinár volt. A Dél-bácskai körzetben 6,4 százalékkal nőtt a februári nettó átlagbér és 41 065 dinár volt.

A temerinek adók és járulékok nélkül átlagosan 26 667 dinárt kerestek, azaz 5,9 százalékkal többet, mint januárban, amikor 25 170 dinár volt az átlag. Ezzel a legkevesebbet keresők a körzetben. A legtöbbet ismét az újvidékiek keresték, mivel 44 432 dinár volt az átlagfizetésük.

A ROZIKA ÉTTEREM kínálata

• Bérmálkozási, elsőáldozási ebéd élő zene kíséretében.

Az ebédet házhoz is szállítjuk

• Osztálytalálkozó

már 500 dinártól személyenként

• Napi menü 350 dinárért

• Bővített menü 500 dinárért, desszerttel, gyerekeknek 10 éves korig ingyenes

• Kínai ételek

• Lakodalmak, összejövetelek 150 személyig

Alacsony árak, kellemes környezete!

Érdeklődni a 843-749-es telefonszámon, vagy a Kossuth Lajos utca 12.-ben

Értesítés

Az 1956/57-ben végzett VIII. a, b és c osztályok június 22-én tartják meg 55 éves érettségi találkozójukat. Jelentkezni és érdeklődni a 841-684-es (Barna), a 843-426-os (Bujdosó) és a 843-464-es (Kálmán) telefonszámokon lehet.

Galambászok hírei

Csütörtökön, április 5-én este 6 órai kezdettel az Ifjúsági Otthon kistermében a temerini Strasser Fajgalambtenyésztők Egyesülete megtartja rendes havi összejövetelét, melyen megtekintik a 45 éves jubileum alkalmából készített tablót, megtárgyalják a decemberi makói nemzetközi kiállításon való részvétel feltételeit, és szó lesz a decemberben megtartandó temerini kiállításról. Minden tagot és szimpatizánst szeretettel várunk.

P. F. I.

JÓSZÁGMÉRÉS A SZOKÁSOS IDŐBEN

A vásártéri mázsaházat üzemeltető köz-művállalat értesíti a polgárokat, hogy az állatmérő mázsát változatlan időben lehet igénybe venni. A köz-művállalat ügyeletes dolgozója ezentúl is hétköznap és szombaton egyaránt 7 és 9 óra között mér jószágot.

Száz könyvadomány

A Magyar Nemzeti Tanács száz könyvet ajándékozott a középiskola könyvtárának. A könyvek között szépirodalmi alkotások, továbbá a tanulók és a tanárok munkáját megkönnyítő, az iskola szakirányainak megfelelő legújabb szakkönyvek is megtalálhatóak.

F-a

Véradás

A temerini Vöröskereszt és az újvidéki Véréllátó Intézet április 11-én, jövő szerdán tartja Temerinben az idei negyedik véradást. A terepi csoport 8 és 11 óra között az Ifjúsági Otthon nagytermében várja az önkénteseket. A szervezők azért változtatják a véradás megtartásának idejét, hogy megtudják a hét melyik napja a legmegfelelőbb a véradásra.

Rendőrségi krónika

A község területén március 23-ától 30-áig egy büntényt és két tüzesetet jegyeztek – áll a temerini rendőrállomás heti jelentésében. Március 23-án délután fél egy tájban Temerinben, a Marko Oreskovics utca 17-es szám alatti háznál kigyulladt az istálló. Március 28-án délután 4 óra tájban Szőregen kigyulladt a Jegricska menti nád.

A népi fehértől a richelieu-ig

Vasárnap délután nyílt meg a Boldog Gizella Hagományápoló Kézimunka Szakkör XII. hagyományos, eladással egybekötött húsvéti

és kiváltotta örömről. A művelődési központ kisgalériájában a szakkör tagjai bemutatták a legújabb húsvéti, illetve tavaszi virágos motívumú, fehérhímzésű kézimunkáikat, valamint az általános iskolások alkalmi munkáit. A kiállító terem pannóira most is felkerültek a fehér népi, a sárközi, a buzsáki, a turai, az úri hímzéssel készült munkák, de a richelieu-hímzések (riseliő) is. Az érdeklődők a keddig nyitva tartó kiállításon megnezhették a húsvéti dekorációkat, a különböző technikával festett, a gyönggyel díszített tojásokat, de a hagyományosan megerített és a húsvéti ételeket bemutató tinnepi asztalt is. A kiállítás megnyitása alkalmából tartott ünnepi műsorban felléptek a Kókai Imre és a Petar Kocsics iskola alsós tanulói, akik húsvéti verseket szavaltak, locsolkodó versikéket mondtak, és rövid vidám jelenetet mutattak be.



A húsvéti kézimunka-kiállítás vasárnapi megnyitóján Pethő Julianna, a szakkör elnöke üdvözölte a meglenteket.

kézimunka-kiállítása. Az egybegyűlteket Pethő Julianna, a szakkör elnöke üdvözölte, és többek között szövegezte a diákok kézimunkára való tanításának jelentőségéről, az utánpótlás-neve-

lőket a Kókai Imre és a Petar Kocsics iskola alsós tanulói, akik húsvéti verseket szavaltak, locsolkodó versikéket mondtak, és rövid vidám jelenetet mutattak be.

Tojásfestő verseny

A Lukijan Musicki Művelődési és Tájékoztatói Központ által meghirdetett tojásfestő versenyen az idén is négy kategóriában versenyeztek a 14 éven aluli gyermekek. Március 30-áig a község iskoláskor előtti intézményeiből és négy általános iskolájából több száz festett tojás érkezett a művelődési központ címére. A pályaműveket zsűri értékelt. A kategóriagyőzteseknek és különdíjasoknak április 2-án, hétfőn délután a művelődési központ előtti platón tartott rendezvényen Ágoston Mária, a művelődési központ igazgatója nyújtotta át az ajándékokat, az okleveleket és a köszönőleveleket. A díjazott versenyzők az óvónők, a tanítónők és a tanárok, illetve a szülők kíséretében érkeztek a díjátadó ünnepségre. A szervezők Petar Koszovac régi fajáték gyűjteményének kiállításával kedveskedtek a nyerteseknek és az egybegyűlteknél.



Ágoston Mária, a művelődési központ igazgatója adta át a legjobbaknak kijáró jutalmakat

EGYÉNI DÍJAK: Tóth Ámor, Alekszandra Milankovics (I. csoport), Katarina Milankovics (II. csoport), Jankovity Gábor (III. csoport) és Anya Mihajlovics (IV. csoport).

C SOPORTOS DÍJAK: a legszebb munka (Danilo Zelenovics iskola 3/1. o., Kókai Imre iskola 2. b. o.), a legeredetibb munka (Kókai Imre iskola 1. c. o.), a legérdekesebb munka (Petar Kocsics iskola 3. e. o., Danilo Zelenovics iskola 4/1. o.), a legkreatívabb megoldás (Kókai Imre iskola 4. b. o.) és a legszorgalmasabb osztályok díja (Petar Kocsics iskola 6. g és 5. d o.).

A tojásfestő verseny és kiállítás legszebb darabját Gusztovics András polgármesternek ajándékozták a gyerekek a művelődési központ igazgatójának kíséretében.

Megjelent a Jó Gazda áprilisi száma. Keresse lapárusunknál!



Suszter, aki szerette a kaptafát (2.)

Eltűntek a cipésműhelyek, kihalt a szakma. Bórtalpu cipőt se nagyon lehet találni, nem praktikus. Hamar kopik, télen csúszik. Néhány év múlva más fazonú a divat, addigra kiszolgálja idejét a műbőr. Tornacipő a divat, meg a műanyag. Valamikor a szárnyas kaplis, cirádás, lyukasztott orrú férficipők úri cipőknek számítottak. Rámán vagy gojzer-varrottan készítették kézi munkálással. Lábméretre készült a kaptafa. A monarchia-korabeli lábbeli bórtalpa minden lépésre nyikorgott. Háromrészes sámfa is dukált hozzá, amit a mester a kész cipővel együtt adott át megrendelőjének. Szkotovics Lajos a Polet cipésszövetkezet letűnéséről beszélt.

• **Említette, hogy a Horák Józsi bácsinál és a Szűcs Sanyi bácsinál is privátoltak. De ők is dolgoztak a Poletban. Azt jelenti ez, hogy ők kiváltak volna a cégből?**

– Igen, Horák Józsi bácsi már akkor privát volt, ő divatcipész volt, üzletet tartott fent, a Nagyutcán, a Szűcs Sanyi bácsi is önálló papucsos lett. Voltak mások is, akik önállósultak, így Kihút Viszter bácsi is.

Amikor én a Poletba kerültem, az alapító tagok közül már egy sem volt ott, a Pintér Sándor bácsin kívül. Ő volt ott akkor a legidősebb mester. A többiek vagy elmentek nyugdíjba, vagy privátul dolgoztak tovább. Amikor én a Poletba kerültem, nagyon sok munkánk volt. Akkor divat volt a gojzer-cipő. Nagyon nehéz kézimunkát igényelt ennek az elkészítése, ennek a divatja úgy 3-4 évig tartott. Utána finomabb cipők jöttek, a simicipő, a hegyes orrú, a magassabb sarkú. Az új divatra



A Polet egykori cipészei: ifj. Bakos Péter, Mészáros József, Szkotovics Lajos és Kiss Szilveszter

át kellett állni, minden új munkarészletet be kellett gyakorolnunk, egyszóval bele kellett tanulnunk. Mint említettem, volt a kereskedelmi utazónk, az Ignác, ő jött a mintákért, és ezekkel járta az üzleteket. Mindenféle lábbelit készítettünk, férfit és nőit is.

• **Hogyan lehetett a Poletban kapott fizetésből megélni?**

– Szerényen, de meg lehetett élni. Az igények akkor még nem voltak olyan nagyok, nem volt még televízió, meg más háztartási gép sem. Igaz, sokat kellett dolgozni, de meg lehetett élni belőle. Megszabott munkaidőnk nem volt, de amikor nem volt munkánk, mint már említettem, akkor a privát mesterekhez mentünk be dolgozni. A Horák Józsi bácsinál délután három órától este nyolcig elkészítettem egy pár cipőt. A mester még meg is kérdezte, hogy miért sietek így? Ő, amikor inas volt, akkor a heti négy pár cipő volt a norma. Na, de meg van a munkámmal elégedve? – kérdeztem. Persze, válaszolta.

Hát én a Poletban hozzászoktam ehhez a munkatempóhoz, ugyanis a mennyiség után kaptuk a fizetést, így mindenki igyekezett, hogy minél több munkát elkészítsen. De emellett a minőségnek is meg kellett lennie, ugyanis a cipőket osztályozták, első és második osztály volt az elfogadott, és akinek a munkája nem ütötte meg a kívánt színvonalat, annak természetesen a fizetése is

kevesebb volt.

Mondhatnám, hogy amikor Pintér Sándor bácsi keze alól kikerültem, ott ült mellettem, ő adta mindig a tanácsot, nagyon jó, pedáns és finom kézügyességgű mester volt, már az első hónapban utolértem a mennyiségben azt a munkást, aki a legtöbb pár cipőt készítette. Iparkodtam mindig, mert mint mondtam is, a munkám volt a szenvedélyem és a hobbin is, és mindig a tökéletességre törekedtem. Még a mai napig is így vagyok ezzel, ha valamit

meg akarok csinálni, akkor napokig töröm a fejem, és csak utána vágok bele.

• **Az idők változtak, megszűnt a Polet.**

– Ekkor már jöttek a gyárak a divatcipőkkel, könnyűek voltak és olcsók, mi ezekkel már nem tudtuk lépést tartani. 1966-ig nagyon jól ment, igazán nem panaszkodtunk. Addig volt munkánk mindig, utána már nem.

Ekkor a Jávor átvette a munkásokat, akik akartak, ott maradtak, főleg az idősebbek, a fiatalabbak pedig elmentek, más szakmát választottak, ki szobafestőnek, ki az útépitő vállalatba, többek között én is.

• **Hogyan élték meg a változást, hogy megszűnik a cég, a vállalat, amelyben addig dolgoztak?**

– Nem volt mindegy, főként az idősebbeknek, mert voltak ott már nyugdíj előtt levők, mint például a szabászok, a Szkenderovics és a Varga házaspár, ők ott maradtak a Jávorban,

és onnan is mentek nyugdíjba. A fiatalok, meg akik szakmát váltottak, azoknak sem volt egyszerű, de mindenki feltalálta magát. Eleinte, míg az ember hozzá nem szokott az új munkájához, bizony nehéz volt. Például számomra az, hogy ülmunkához voltam szokva, aztán pedig kerékpáron jártam Újvidékre, naponta 20 kilométert oda és húsztat vissza, nyári melegben. Nagyon fárasztó volt, de idővel megszoktam.

• **Később, amikor találkoztak a volt Poletosok, társalogtak-e a régi időkről?**

– Míg fiatalabbak voltunk, találkoztunk, főleg piac alkalmával, de hát a régi időkről nem beszélünk, arról a korszakról lejárt az idő, elmúlt. Mindenki a saját problémájával volt elfoglalva, főleg arról beszélgettünk. Ma viszont már jó, ha vagyunk négyen-ötten a régi gárdából, akik még élünk. Legidősebb közülünk a Varga Misa bácsi a Vásártérről.

• **Függetlenül attól, hogy sok évvel ezelőtt otthagya a kaptafát, mégis visszavisszatért a kaptafához.**

– Hát igen, még pár évvel ezelőtt is készítettem tánccipőket az unokámnak, mivel ő táncos volt. Néhány évvel ezelőtt azonban volt egy betegségem, azóta nem végezhetek semmilyen fizikai munkát.

• **Azért a szíve csücske még mindig a kaptafa és a cipők?**

– Amit az ember megtanul fiatalkorában, azt nem lehet elfelejteni, pláne ha az ember szereti a szakmáját. Elég jó rajzoló voltam, így amikor jöttek a nagylányok cipőt rendelni, elmondták, hogy milyent szeretnének, és mivel nem volt divatlap, engem bízott meg a mester, hogy rajzoljam le a mintát, amilyent éppen rendeltek. Még most is megvan a fizetem, amelyikben ezek a rajzok vannak. De nem csak lerajzoltam, el is készítettem ezeket a lábbeliket, nagyon szépek, tartósak voltak, hiszen minden bőrből készült rajtuk, nem csak a felsőrész, hanem a bélés és a talpbélés is. Ezek a cipők elnyúlhatatlanok voltak, úgy hívták, hogy francia kapnis, tiszta bőr talppal, három sor varrással készült. Bár nagyon nehéz kézimunka volt, de megérte. Mondhatom, hogy a szakmában mindent átjártam, a gyerekcipőtől kezdve a pantyusig, papucsig, a divatcipőig mindent meg tudtam csinálni. Még mindig vannak anyagaim, amik annak idején kimaradtak, őrizgetem őket nosztalgiából. Van néhány pár kaptafám is még. Utoljára, mint mondtam is, az unokámnak készítettem több tánccipőt, főleg latin és standard táncokhoz, hát ez volt a szakmámban a hatványdal.

Így visszagondolva, elmondhatom, hogy jól éltünk, nem nélkülöztünk, igaz, mindig sokat dolgoztunk. Most még csak egészség legyen... Különben, mikor nyugdíjba menetem, a közműves szakmában is bizonyítottam, de dolgoztam parkettarakó mester mellett is. Az utolsó szakma, amivel foglalkoztam laminált parketta rakása volt, de a betegségem után már nem vállalkozom semmilyen munkára, csak amit itthon a ház körül el tudok végezni.

–**AJÓ**–

A tojásírás csínja-bínja

Szabó Etelka úgy festi a tojást, ahogyan őseink tették

A locsolkodóknak még manapság is illik festett tojást adni. Sokan azonban azért festenek húsvétkor tojást, mert az ünnep sajátosságainak egyike. Ahol kisebb gyerek van, ott általában friss fűből rakott fészkekbe kerülnek a színes, a díszes tojások. A fészken kívül azonban gyönyörűen mutatnak a barkaágakból vagy a különböző tavaszi növényekből kötött csokorra aggatva is. A tojás festhető egyszerűen, de úgy is, hogy művészi alkotásként kerüljön ki a keziinkből.

Szabó Etelka hagyományápoló és lelkes tojásfestő az utóbbiak csoportjába tartozik.

• Mióta foglalkozik tojásfestéssel?

– A 2000-es évek legelején Torontálvásárhelyen (Debelyacsán) voltunk a MIRK-en, ahol viasszal festett tojásokat, de viaszt és írókát is árusítottak – meséli lelkesen. – Akkor vásároltam hármát, vékonyabbat, vastagabbat és azóta is azokat használom. A kiállítás után itthon Bicók Margareta megmutatta, hogyan kell az írókával rajzolni a tojásra, és hogyan kell utána befesteni. Azóta egyedül festem a húsvéti tojásokat. Vannak szakkönyveim, újságaim, amelyek tartalmazzak mintákat. Igyekszem úgy írni a tojásokat, ahogyan valamikor őseink tették. Nagyon sok minta van, fantasztikus variációk kerekedhetnek ki. Gyakran a kiválasztott minta szerint kezdem az írást, de útközben elkanyarodom, és egészen más-milyen motívum kerül a tojásra. Sajnos nálunk nem árulnak írókát. Magyarországon beszerezhető, noha nem olcsón. Házilag is elkészíthető, de az nem olyan, mint az eredeti. Legalábbis, ha nem hozzáértő személy készíti.

• Miből áll a tojásírás?

– Az írott tojásokat úgy készítem, ahogyan őseink tették. A festés előtt elő kell készíteni. Először az egyik végén kis lyukat fúrok, és injekciós tűvel kinyomom a héjából a tartalmát. Valójában a lyukon addig nyomom be a levegőt, amíg nem szorítja ki az egész tartalmat, amely a tű mellett folyik ki. Utána következik a mosás, a szárítás és a zsírtalanítás, azaz meleg mosóporos vízzel lemosom a héjat, mivel zsíros felületre nem vihetem fel a viaszt, azaz a gyertyát, mert az utóbbival jobban szeretek dolgozni. Csak ezután, a tojás előkészítése után kezdhetem a festést. Első lépésben a gyertyába mártott írókával – a

ceruza vastagságú nyélre erősített csövecskét kell az égő gyertyába mártani, és vízszintesen tartva – felrajzolni a kiválasztott mintát, motívumot. A csövecskében annyi gyertya fér, hogy egy fél tojást megrajzolhatok. Mivel állandóan ég a gyertya, amint kiürül a csövecske, újratöltöm



Szabó Etelka kedvenc írott és a más módon díszített húsvéti tojásokkal

és írok tovább. Ezt követően beleteszem a tojást, például a sárga festékbe, majd ismét rajzolok rá valamit, és beleteszem a piros festékbe, és onnan kivéve, miután megszáradt a festék, újabb minta kerül rá. Végül a kék vagy a zöld festékbe kerül a tojás. A tyúktojás eredeti színe mellett még három szín lesz látható. Korábban szép fehérek voltak a tyúktojások, de mostanában inkább barnába húznak. Kénytelen vagyok velük beérni. Nagyon szeretem a libatojásokat is, mert hófehérek, és szépen lehetett velük „játszani”. A festés során beindul a fantázia, gyönyörű alkotások készülnek. Klasszikus porfestéket használok, és általában négy színt variálok.

• Mikor és hogyan tűnik el a viasz/gyertya a tojásról?

– Vannak, akik gyertya fölé tartják a már készre festett, írott tojást és letörlik róla a megolvadt viaszt. Megpróbáltam így is, de nem tetszett, mert maszatos marad a tojás. Módszerem, hogy zselettel szép lassan leszedem a viaszt. Így mindig szép tiszta marad. Utána átkenem olajjal, szalonnabőrrel vagy zsírral, hogy egy kis fényt kapjon. Egy-egy szép munka elkészítése írással, festéssel és kaparással együtt 50-60 percet is igénybe vehet, kapkodni nem szabad. Szépen kell vezetni a vonalakat, pontosan kell találozniuk, és nem egymás alatt vagy fölött. Mivel mindez időigényes, legalább egy hónappal korábban kezdem a munkát. Nagyhéten már nem

is foglalkozom vele. Ha van időm is, kedvem is, akkor 20-25 tojást festek, és velük díszítem a barkafát, amelyre mindig kerülnek a már korábban festett tojásokból is.

• Van-e kedvenc motívuma?

– Kedvenceim a tolnai és az erdélyi minták, mert ezekben van vonal is, meg pötty is. Ez hagyományos tojásfestés, de Magyarországon, Erdélyben és nem a mi vidékiünkön. Gyerekkoromban sohasem láttam, hogy környezetemben így írták volna a tojást. Általában a gyermekláncfű-, a lóherelevelet vagy valamilyen apróbb virágot erősítettek rá, és megfőzték hagymahéjjal színezett vízben. Ilyen tojásokat nem festek, de készítek úgynevezett maratott tojásokat is, habár azok sem a kedvenceim. Például a barna tyúktojást befestem sötét színűre, rárajzolom gyertyával a mintát, és ha kész, beleteszem ecetbe. Így lemaratom a barna színt, és a gyertya leszedése után megmarad a festékre rajzolt minta. Kedvenceim az egyszerű mintázatú, piros, kék, zöld vagy sárga tojások.

• A hagyományosan írottakon kívül fest-e, készít-e másmilyen is?

– Próbálkozom a gyönggyel díszíteni, valamint üvegfestékkel rajzolok libatojásra. Mindkettő szép, de nem hagyományos, és nem tartoznak a kedvenceim közé.

mcsm

Húsvétkor a nyuszi hozza a gyerekek ajánlóját. Ezért a legkisebbek kötelezően készítenek fészket, hogy abba tojja a nyuszi a ajándékot. De az sem ritka ma már, hogy éppen kinyúl kerül a fészkekbe.

• Milyen nyuszi vásároljunk gyermekünknek? – kérdeztük Prodanov Balázs Laurától, a Snoopy Kisállat Kereskedés tulajdonosától.

– Üzletünkben különböző színű, hosszú- és rövidszőrű törpenyulat kínálunk – mondja beszélgetőtársunk. – Az előzőek az oroszlánfejűek az utóbbiak pedig standard, rövidszőrűek. Vannak érdekes kék szemű törpenyulaink is. Folyamatosan egész évben kínáljuk őket. Érdekes, szelíd, kis, simogatható és szobatisztaságra tanítható állatok. Aki vásárolni szeretne, előzőleg döntse el, hogy kinn az udvarban vagy a lakásban fogja-e tartani a hobbiállatot. A lakásban ugyanis csak úgy engedhetjük ki ketrecéből, ha felügyeliünk rá. Megrághatják a kábeleket, a dísznövényeket stb. Másrészt csak akkor szabad kiengedni és nem kivenni ketrecéből, ha már megtörtént az első ürítés. Később, ha rájön a szükséglet, viszszaemegy ketrecébe, és nem piszkát a lakásban. Sokan abban tévednek, hogy hazaviszik a törpe nyuszi, azonnal kivesszük ketrecéből, vagy be sem teszik és simogatják, szeretgetik. Ilyenkor megkeveredik a stressztől az állat, nem tud tájékozódni és össze-vissza fog piszkítani a lakásban. Egyébként a ketrecet, amelybe tehetünk egy kis odút is, mindig a lakás nyugodtabb szegletébe helyezzük, ahol 15-18 Celsius-fok a hőmérséklet és nincs huzat. Ha lakáson kívül fogják tartani,

UREA, NPK, AN PIONEER, BIOPLANT

Telefonszám: 063/511-650

Pályaválasztók figyelmébe!

Multimédia-elektrotechnika irányzat magyarul, 30 hely – biztos beiratkozás. Ha csatlakozol hozzánk, akkor te is el fogod sajátítani: • az audiotekhnika és videotekhnika alapjait • a számítógép és más digitális eszközök szerelését • videofilm-vágást stúdióban • hangfelvételek-zene vágását és montázsolását stúdióban • videojátékok programozását • hálózatok és számítógépes rendszerek létesítését • PLC-k és mikrovezérlők programozását és működtetését • a számítógépes grafika és multimédia alapjait • az áramköri-szimulációkat számítógépen • és még sok más hasznos tudnivalót, amivel könnyen munkához juthatsz • ha tovább akarsz tanulni, iskolánk biztos siker a főiskolához és egyetemekhez. A négyéves oktatás keretében a multimediális ismeretek mellett a tanulók megfelelő alapot szerezhetnek távközlésből, elektronikából, számítástechnikából, robotikából és irányítástechnikából ahhoz, hogy a későbbiek során más elektronikai kapcsolatos munkakörben is dolgozhassanak.

Az újvidéki Mihajlo Pupin Villamossági Szakközépiskola a felszereltségére és a kiváló munkafeltételekre alapoz. A tanításban korszerű számítógépes és kommunikációs felszerelést használunk. Az interaktivitásra helyezük a hangsúlyt, és igyekszünk az egyéni szükségleteknek megfelelően alakítani az oktatást.

A tanítás tantermekben, korszerű elektronikai felszereléssel ellátott szaklaboratóriumokban korszerű számítógépekkel ellátott szaktantermekben folyik. A gyakorlati oktatást műhelyekben végezzük és az új autoelektronikai szakosított műhelyben. Az iskolában internetközpont és diáklubb is létezik, amely a tanulók rendelkezésére áll.

A testnevelési órákat két tornateremben és két fedett pályán (Lukovski Sportközpont) rendezik, amelyek a legszigorúbb követelményeknek is megfele-

lnek. A két fedett terem egyike parkettás kosárlabdapálya, a másikat pedig teremfocira és teniszre is lehet használni, padlószőnyeges.

Az iskola különösen büszke a tanulók sikereire: községi, regionális és állami szintű versenyekről gyakran térnek vissza első helyezéssel, a robotikai szakkör pedig egyetemi szintű világversenyekeken ér el évek óta kitűnő helyezéseket.

Iskolánknak 12 szakkör működik, mint pl. a robotikai, programozási, rádióamatőr stb. A sportszakkörök tagjai kiváló eredményeket érnek el országos és külföldi versenyeken is.

SAKTANÁROK

Szaktanáraink magyar okleveles villamos mérnökök és magiszterek. Diákjainknak pótórát tartanak, rendelkezésükre állnak az órákon kívül és segítenek az egyetemi felvételre is. Kérdéseikre szívesen válaszolunk: MSc Katona Szilvia okl. mérnök (katona_silvia@neobee.net), MSc Kónya Zsolt okl. mérnök (zsolt@neobee.net), MSc Márton Attila okl. mérnök (martonat@gmail.com), Mgr. Tadic László okl. mérnök (t_laci@open.telekom.rs).

SAKKÖNYVEK

A 2007-es évben az iskola 700 ezer forint értékben kapott kb. 300 magyar nyelvű szakkönyvet (középkololás, főiskolás és egyetemi szintű szakkönyvek), amelyek a diákok rendelkezésére állnak. E könyvek a legjobbaknak számítanak a magyar szakirodalomban (vannak közöttük nemzetközi szinten is neves szerzőktől származó szakirodalom magyar fordításai is)! Légy Te is iskolánk tanulója, válaszd a biztos jövőt és a sokféle lehetőséget!

MAGYAR OSZTÁLYOK

Tavaly a négyéves magyar osztályba harmincan iratkoztak be.

Elérhetőség: 21000 Újvidék, Futaki utca 17. Tel.: 021/421-566, www.etspupin.edu.rs, mpupin@nadlanu.com

TADICS László

Ha a nyúl nyuszt hozna...

*Prodanov Balázs Laura kisállat-kereskedő
néhány hasznos tudnivalóról*

akkor lényeges, hogy a ház közelében, huzattól és szélőtől óvott, lehetőleg három oldalról is védett, eléggé nagy, tágas és jól szigetelt odúval ellátott ketreche kerüljön.

– E kistestű állatok már nem rendelkeznek a vadnyulak tulajdonságaival és rendkívül érzékenyek. Inkább már a nagyobb gyerekeknek vásároljunk törpenyulat, amelyet szülői felügyelet mellett gondozhatnak. A szülő ugyan a gyerekek veszi a hobbiállatot, de valójában egy kicsit magának, mert részt kell vennie a gondozásában. Vethetnek egy nyuszt is, amely jobban igényli a foglalkozást, a simogatást, de szelídebb lesz. Ajánlatos kiengedni a lakásban, hogy velünk éljen, természetesen felügyelet alatt kell lennie. Sokat jelent a számára, ha az emberek közelében lehet. Ha gondoljuk, hogy nem tudunk eleget foglalkozni vele, vásárolhatunk kettőt is. Ajánlatos egyszerre például két nőstényt, testvér nyuszt venni. Vásárolhatunk egy nőstényt és egy bakot is, azzal, hogy az utóbbit azonnal ivartalanítani kell. Semmiképpen se vegyünk két bakot.

• **Milyen táplálékot adjunk nekik, és hogyan ápoljuk, gondozzuk nyulainkat?**

– Nem túrjuk a sok nedves és friss takarmányt. A hathetesen vagy idősebben megvásárolt kisnyulat fokozatosan szoktatnunk kell a friss takarmány fogyasztására. Alapvetően hereszénát, továbbá a különböző magvakból, mint

például búzából, árpából stb. készített keveréket, valamint a hízó nyulaknak készített tápot fogyasztanak, amelyből csak keveset és más takarmánnyal keverve szabad adni nekik. Tehetünk elébük zöldségfélét, gyümölcsöt és friss füvet, gyermekláncfüvelet is, de fokozatosan szoktassuk hozzá fogyasztásukhoz az állatot. A lakásban tartott nyusztokat ajánlatos jó időben kivinni a szabadba, de nem közvetlenül az égő napra. A D-vitamin nagyon fontos a számukra a növekedésben és a csontok esetében. Amennyiben nincs szervezetükben elég ilyen vitamin, deformálódhatnak a csontjaik.

• **Hogyan gondozzuk kedvenceinket?**

– Ajánlatos havonta ellenőrizni a körmeiket és a fogukat. Ezek állandóan nőnek, és a lakásban az állatok nem használják, tehát nem is kopnak. Ha ezek gondozását mi magunk nem vállaljuk, bízzuk állatorvosra, aki esetleg védőoltást is beadhat nekik. A nyusztokat nem szokás fürdetni, de időnként mindkét fajtájút, de különösen a hosszúszőrűeket ajánlatos megfésülni. Fontos a ketrec rendszeres, heti 2-3 alkalommal való tisztítása.

• **A gyerekek ismerkedhetnek-e az üzletben a törpenyulakkal? Létezik-e környezetünkben úgynevezett simogató?**

– Igen. Szülői és a mi felügyeletünkkel ismerkedhetnek a hobbiállatokkal a gyerekek. Megtörténik, hogy az óvodások kisebb csoportokban érkeznek, és játékos előadás során ismerkednek az állatokkal. Megsimogathatják a törpe nyulat, a csincillát, a tengeri malacot, a hörccsögöt, a leminget stb. Most a húsvéti ünnepek előtt is, amennyiben az időjárás megengedi, kivisszük az üzlet előtti füves területre a hobbiállatokat, és mindenki megsimogathatja, megismerheti őket. Sőt akik esetleg vásárolni szeretnének törpenyulat gyerekeknek, de nem ismerik őket, jó, ha előzőleg megnézik, hogy a valóságban milyenek is, tetszeni fog-e nekik, vagy sem. Nagyon fontos, hogy vásárlás előtt a kérdéses állatról kellő információt szerezzünk.

mcsm

Válaszd a jobb életet DEMOKRATA PÁRT (Izbor za bolji život) ДЕМOKPATCKA ЦПAHK A

DEMOKRATA PÁRT – BORIS TADIĆ

A Demokrata Párt Községi Bizottsága tisztelettel és szeretettel megköszöni a temerini polgároknak a sok támogató aláírást a Demokrata Párt – Boris Tadić önkormányzati listára.

A polgárok támogató aláírásának köszönhetően a temerini választási bizottságnak elsőként adhatták át az önkormányzati listát, amelyet az



-es szám alatt hitelesítettek.

Vladislav Capik,
a Demokrata Párt Községi Bizottságának elnöke



TELEPI KÉZIMUNKÁZÓK – A Temerini Kertbarátkör, Telepi Emléktemplom kézimunkázói készülnek a VIII. Polák Margit Kézimunka pályázatra. A kétvétenkénti gyakorisággal meghirdetett pályázat célja: elsősorban vidékünk, továbbá a Kárpát-medence magyar, hagyományos, népi-paraszti hímzései mintakincsének felkutatása, továbbértékelése, feldolgozása, megmérettetési és bemutatkozási lehetőség biztosítása a Bácska-Bánát-Szerémség területén, népi hímzéssel foglalkozók számára. A szervező a Vajdasági Magyar Folkörközpont.

APRÓHIRDETÉSEK

• Bado Szilvia, született 1991. január 29-én Újvidéken, címe, Temerin, Néprfront utca 171. ezúton érvényteleníti a Petar Kocsics Általános Iskolában 2003-ban kiadott 5. osztályos bizonyítványát.

• Hereszéna eladó a Marko Oreskovics utca 17.-ben. Telefonszámok: 843-626, 063/840-57-95.

• Öttonnás Pobeda pótkocsi, négysoros Olt ültető, négysoros Olt ekéző, két, egyenként 1000 literes műanyag tartály és 23 soros vetőgép eladó. Érdeklődni a 844-259-es telefonszámon.

• Labrador-keverék kutyakölyköket ajándékozunk: JNH 229/1., telefonszám: 842-178.

• Eladó telekönnyvezett lakás az Újvidéki utca 326.-ban, a község háza fölött, 61 négyzetméteres, a 3. emeleten. Telefonszámok: 842-590, 063/80-29-576.

• Öreg, de lakható ház eladó, 2370 négyzetméteres telken fekszik, Jugo 55-ös jó állapotban (200 euró), valamint Tomos automatik (100 euró). Telefonszám: 062/15-28-630.

• Azonnal beköltözhető lakás kiadó (fürdőszoba, gáz, laminált parketta, garázs, udvar). Tel.: 842-407, 061/21-22-968.

• Szőnyegek mélymosását vállalom, ugyanott bárnyok és négyhónapos kosok eladók. Tel.: 064/204-18-85, 063/77-96-326, 843-581.

• Eladó nagyon praktikus vas állvány és háromfázisú gumikábel (5x2,5-es). Telefonszám: 064/486-02-65.

• Eladó Tomos 4-es csónakmotor. Telefonszám: 841-166.

• Magasnyomású Z 224-es lengyel prés (bálázó) és egy 9 méteres kukoricafelvonó eladó. Tel.: 842-230.

• Használt piros cserép, 272-es és kanizsai (3500 darab) eladó, valamint öreg ház bontásából tetőfa. Telefonszám: 060/345-67-65.

• Hangosításhoz komplett felszerelés kiadó különböző ünnepségekre, bulikra. Telefonszám: 062/19-00-660.

• Eladó Philips televízió (60x40), Maja 8-as gázkályha, fából készült komplett hálósobabútor, krém színű, franciaágygal, tükörrel és éjjeli szekrényel, két kaucs, két fotel, valamint 100 kilós hízó és szemeskukorica. Tel.: 063/730-46-43, 063/705-81-64.

• Építésre alkalmas üres telket vagy kert részt vennék. Tel.: 060/345-67-65.

• Bálázott szalma és fűszéna eladó. Telefonszám: 063/542-321.

• Bálázott hereszéna eladó. Érdeklődni a Dózsa György u. 77.-ben, tel.: 841-241.

• Szopós kisborjú eladó. Érdeklődni a 060/13-99-332-es telefonszámon.

• Eladó 1,1 hold föld Temerinben, a Dózsa György utca végétől mintegy 500 méterre. Tel.: 060/0851-153.

• Ház eladó a Pap Pál utca 40.-ben. Telefonszám: 064/33-92-404.

• Mini mosógép eladó, alig használt állapotban, alkalmas hétfévi házba, vagy egyedülállóknak. Tel.: 843-854.

• Négyéves hűtőszekrény (115 l), hűségig morzsoló-daráló, motokultivátor csatlakoztató szerszámokkal, valamint pianínó eladó. Tel.: 843-949.

• Behozatali márkás, modern női ruhanevelő eladó kedvező áron (Zara, Benetton, Sisley, Esprit, Calvin Klein). Munkaidő 13-20 óráig, vagy megbeszélés szerint. Néprfront u. 4/2., tel.: 063/504-694.

• A Magyar utca 7/1-es számú ház 40 ár felületű kertje ingyenes használatra kiadó. Érdeklődni ugyanott, vagy a 842-606-os telefonon.

• Alig használt, jó állapotban lévő Hohner akusztikus gitár eladó. Tel.: 846-061.

• Malacok eladók. Kiss Ferenc utca 46., telefonszám: 063/523-746.

• Rendelésre mindenféle bútor kidolgozása méret és ízlés szerint: konyhabútorok, szekrények, beépített szekrények, valamint különféle asztalok hozzáférhető áron. Tel.: 844-878, 063/88-03-966.

• Tomos Automatic motorkerékpárt vennék temerini rendszámtáblával. Telefonszám: 063/19-18-541.

• Tapasztalattal rendelkező, lelkiismeretes, diplomás egészségügyi nővér házi betegápolást vállal. Fizetés megbeszélés szerint. Tel.: 063/195-13-10 (Csilla).

• Házi füstölt sonka eladó. Telefonszám: 063/8-414-628.

• Hízók eladók, valamint egy Automatic 3-as motorkerékpár. Telefon: 843-923.

• Háromrészes, összecusukható fogas eladó. Dózsa György utca 15., telefonszám: 841-385.

• Ház eladó, régi építésű, a Dr. Fehér Mihály utcában (a Visor bútorgyár mögötti utca). Tel.: 064/24-94-167.

• Fürdőszobás ház kiadó a Táncsics Mihály utca 23.-ban, ugyanott rozmarin eladó. Érdeklődni a 845-219-es telefonszámon.

• Ház hely eladó, három kvadrát, kúttal, gyümölcsösrel, szőlővel, az Alfaplaszt végében, a bara túloldalán. Érdeklődni a Ifjúasági utca 6.-ban, vagy a 844-345-ös telefonszámon.

• Golf 3 karaván, 1,9 TDI, metálzöld, klímával, 1998-as kiadású. Ára 2700 euró. Telefonszám: 063/8-414-628.

• Lakás kiadó, ház eladó, valamint vietnámi sertés sonkák és egy hegesztőkészülék. Telefonszám: 840-439.

• Fotók, családi képek stb. nyomtatását fénykép minőségben vállaljuk, akár 1 méter szélességben is, papírra vagy vászonra. Bekerethető, falra akasztható. Tel: 062/8-942-723.

• Németórákat adok általános és középiskolásoknak. Tel.: 063/71-97-600.

• Fakivágást, lehet gyökérkiásással, főlvágással, valamint tűzifa felvágását és behordását vállalom. Telefonszám: 064/207-2-602.

• Okleveles magyar nyelv- és irodalom szakos tanár magánórákat ad. Telefon: 063/535-773.

• Temerinben, a Tanító utca 14.-ben eladó 100 négyzetméter alapterületű ház, kisipari és gazdasági tevékenységre alkalmas melléképületekkel, valamint nagy udvarral (250 m²)

és kerttel (350 m²). Érdeklődni a 842-682-es telefonszámon vagy a Tanító utca 6/4.-ben.

• Temerinben, a Tanító utca 14.-ben eladó egy Bagat varrógép, komplett, 1954-ben készült hálósobabútor, konyhakredenc és egyéb bútordarabok. Érdeklődni a 842-682-es telefonszámon vagy a Tanító utca 6/4.-ben.

• Sűrűre szőtt nádszövetet (stukatúrt) és nádlemezt (préselt nád) kínálok díszítésre, szigetelésre. Majoros Pál, Petőfi Sándor u. 71. (a Gulyáscsárda mellett), tel.: 842-329.

• Fekvő betegek részére elektromos, fölfújható matrac, monitor, hálósobabútor, üzlethelyiségbe való álló hűtőszekrény (1200 l), központi kályha kemény tüzelőre, Suzuki 600-as motorkerékpár, négy lóerős benzines motor (emelőre), gázüzemelésű APK EMO gázkályha központi fűtésre, két nagy, erős hangszóró, keményfából készült stílbútor, kitérő állapotban levő iker babakocsi, babahordozók, babaketer, etetőszékek, gyermekkerékpárok, digitális fényképezőgép, fűkaszáló, mikrosütők, 10 literes bojler, alufelnik, ATX motorkerékpár (2001-es), keltetőgépek, kandalló, asztalosoknak munkaasztal gépekkel és szerszámokkal felszerelve, sank négy székkal, keménybe köthető gázkályhák, odzsaci morzsoló-daráló (csövesen is darál), babaágy pelenkázóasztallal együtt, babakocsi, akkumulátoros kisautó, kaucok, fotelok, kihúzható kettes és hármas ülőrészek és sarok ülőgarnitúra, szekrények, ebédőasztalok székekkel, íróasztal, tévéasztal, konyhabútor egyben vagy darabonként, dohányzóasztalok, mélyhűtők, mosógépek, villanytűzhelyek, vákuumos ablakok és teraszajtók, varrógépek, szőnyegek, cserepek, vasaló. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.



EKSPRES GAS

EXPRESS AUTOGAS TRADE



Keresse fel a Becsei út temerini kijáratánál levő gáztöltő állomásunkat!

SZOLGÁLTATÁSAINK:

- Propán-bután gáz töltése gépjárművekbe**
- Háztartási gázipalackok cseréje**
- Házhoz szállítunk 2, 3, 5, 10 és 35 literes töltött gázipalackokat**



EKSPRES GAS



EKSPRES GAS



PB-GÁZ TANKOLÁSA HELYBEN

Telefonszámok:

021/840-363

021/842-017

063/560-560

Óbecse

EKSPRES GAS
TÖLTŐÁLLOMÁS



Telepi autóbusz-végállomás



EKSPRES GAS

SPORTOLÓK KÖZÖTT

ASZTALITENISZ

II. férfi liga – észak

ZSAK (Zombor)–TEMERIN
0:4

Eredmények: Popovics–Mrkobrad 2:3, Milics–Nagyidai 0:3, Tóth–Pető 1:3, Popovics, Tóth–Pető, Nagyidai 1:3.

Az utolsó előtti bajnoki fordulóban nagy haditettet hajtottak végre a temerini asztaliteniszezők, hiszen a jóval előkelőbbben helyezett zombori ZSAK-nak, annak otthonában vágta vissza az ősszel Temerinben elszenvedett 4:1-es vereségért. A mérkőzés kimenetele úgymond már az első összecsapáson eldőlt, amikor is a 3. számú temerini játékos, Mrkobrad 3:2-re verte a hazaiak legjobbját, Popovicsot. A további már rutinmunka volt, Nagyidai és Pető egy-egy egyéni, továbbá a Nagyidai–Pető páros is győzelemmel járult a maximális sikerhez. Ezzel egy fordulóval a bajnokság befejezése előtt csapatunk végleg biztosította magának a ligában maradásként. Az utolsó fordulóban a táblázat utolsó helyén álló Radnicskival játszik, amelyet ősszel Újvidéken is képes volt 4:0-ra legyőzni.

LABDARÚGÁS

Szerb liga – vajdasági cs.

A Szerb liga vajdasági csoportjában egy döntetlen és egy győzelem a mérlege a temerini labdarúgók szereplésének.

TEKSTILAC (Hódság)–
SZLOGA 0:1

A kolóniai Szloga idegenben, Hódságon próbálta meg behajtani a bajnoki pontokat a tőle sokkal gyengébb játékerőt képviselő Tekstilac csapatától. A Szloga labdarúgói 0:1-re győztek idegenben.

MLADOSZT–VRSAC 1:1

A járeki Mladost játékosainak csak egy vérszegény 1:1-es döntetlenre futotta hazai pályán a versecsi csapat ellen.

A következő fordulóban a Szloga a beocsini Cement csapatát

fogadja, a Mladoszt pedig a padinai Dolinához utazik.

Újvidéki liga

TSK–PROLETER (Bánostor)
9:0 (5:0)

Gólzáporos mérkőzéssel mutatkozott be a tavaszi idény első itthoni meccsén a TSK szurkolóinak, akik a hideg, szeles idő ellenére is ott ültek a lelátón. A 18. fordulóban –, két vidéken lejátszott mérkőzés után – ez a bemutatkozás igen sikeres volt, ugyanis 9:0-ra legyőzte a szolid képességű bánostoriakat. A mérkőzés legeredményesebbje Lavrnja volt három góllal (35., 74. és 78. perc), míg Roszics (18. és 20. p.) és Sörös (38. és 61. p.) két-két, Varga (11. p.) és Sztojanovics pedig (57. p.) egy-egy góljával járult hozzá a győzelemhez. Tény az is, hogy a hazai csapat kapuvédője a mérkőzés alatt csupán 5 alkalommal került érintkezésbe a labdával és, hogy a labdabirtoklásban több mint 80:20 arányban jobb volt a TSK a Proletertől. A 19. forduló mérkőzését szombaton délután Újvidéken játsszák az egyetlen riválissal, a Mladosztal saját otthonában. Kérdés, hogy sikerül-e csapatunknak visszavágnia a tavaly ősszel elszenvedett egyetlen vereségéért, amit hazai pályán 1:0-ra veszett el.

SZIRIG–TATRA (Kisács) 2:2

A következő fordulóban a szőregi csapat Rakovacra utazik.

KÉZILABDA

I. férfi liga

Selejtező mérkőzésen való szereplés miatt elhalasztották a Zlatar–Mladost TSK bajnoki kézilabda-mérkőzést. A bejelentés szerint április 4-én játszik majd le ezt az összecsapást.

II. női liga

RADNICKI (Kovilj)–TEMERIN
23:25

Folytatta eddigi jó szereplését a Temerini női kézilabda csapat. Koviljon a Radnicskival megertett bajnoki összecsapásból is a temerini lányok kerültek ki győztesen. A következő fordulóban az

Temerini íjász a prokupljei íjtörténeti bemutatón

Március 20-án Prokupljében járt Kabács Antal, a temerini Hunor íjászegyesület titkára, az ottani Toplice Múzeum meghívására.

Zoran Pavlovics professzornak a középkori szerb hadsereg által használt íjakról szóló többéves kutatómunkájának bemutatójára volt hivatalos, és a nomád népek által használt gyűrűs lövésről tartott bemutatót. Az akkori szerb hadsereg a törököktől, bolgároktól és magyaroktól vásárolta íjait, ám egyetlen ilyen sem maradt fenn. A Hunor titkára főként a magyar archeológiai leletekről szóló leírások szerbe fordításával és a professzorhoz való eljuttatásával járult hozzá a kutatómunkához.



Kabács Antal a prokupljei múzeum igazgatónőjével és Zoran Pavlović professzorral

Kérdésünkre Kabács Antal elmondta, hogy rendkívül elégedett a Prokupljében tapasztaltakkal. A francia Tiral 'arc magazin hét oldalon tette közzé a kutatás eredményeit, ám Szerbiában egyelőre eléggé gyér az érdeklődés az íjászat iránt. Ez volt az első, tudományos kutatásokon alapuló bemutató az országban, és a vártnál is nagyobb sikere lett. Ezen felbuzdulva a múzeum több helységben meg fogja ismételni az előadást.

– A múzeum támogatta a Hunor abbéli igyekezetét, hogy térségünkben is népszerűsítse a tradicionális íjászatot, és szeretné szorosabbra fűzni az íjászegyesülettel eddig kialakított kapcsolatot.

– Végezetül, szeretném megköszönni az önkormányzatnak, mindenekeelőtt Gusztovics András polgármesternek, hogy anyagilag támogatták részvételüket a szerbiai sport- és fegyvertörténeti tanácskozásán – mondta Kabács Antal.

CSORBA Rebeka

Apatin együttesét fogadják hazai pályán, a temerini sportszarnokban.

TEKE

I. vajdasági liga

MATICA-SZPARTAK
(Szabadka)–TSK 5:3

(3121:3090)

Eredmények – Matica-Szpartak: Hajcsun 536, Petrics 491, Svraka 544, Kopilovics 511, Kopunovics 531, Petrics 506.

TSK: Micsutka 522, Majoros 521, Balo 562, Tóth 520, Varga M.+Varga A. 106+343, Giric 516.

Többhetes szünet után a hétfőn folytatódott a bajnokság a vajdasági ligában, ahol a temerini TSK

küzd a bajnoki pontokért. A sport-szerencse kiszámíthatatlansága és a csapatjáték természetéből adódóan minden forduló tartogat meglepetést. Ezúttal is érdekes volt a játszma, hiszen a táblázat két egymást követő csapata harcolt egymással, és szoros küzdelemben, mindössze 31 fa különbséggel győzött a vendéglátó szabadkai Matica-Szpartak csapata. Az eddig begyűjtött pontok függvényében azonban a TSK továbbra is a táblázat 7. helyén van. A bajnokság következő fordulója már nem okozhat sok meglepetést, ugyanis a TSK tekézői hazai pályán, a becsei sportközpontban, a lista-vezető sziváci Kordun együttesét fogadják.

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móczir Csece Magdolna (mcsm, •), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság Kísipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Terjesztő: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229. szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizációs a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

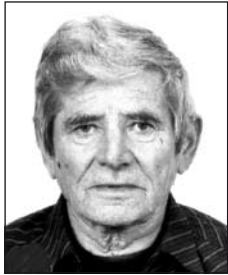
ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik szeretünk



KISS János
(1940-2012)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágományokkal, valamint részvétnyilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Legyen áldott és békés pihenésed!

Gyászoló feleséged, Ilonka és fiad, Jancsi

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett apánktól és nagyapánktól



MAGYAR Sándortól
(1938-2012)

Az élet megy tovább, de a fájó emlék elkísér egy életen át.

Legyen nyugalma csendes, emléke áldott!

Emléked megőrzi lányod, Edit és fiad, Laci családjukkal

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzom szeretett férjemtől és édesapámtól



KISS Jánostól
(1940-2012)

Láttam szenvedésed, könnyező szemed, mindig fájni fog, hogy nem tudtam segíteni neked.

Megpihenni tértél, fájdalmat elhagyva, melyet türelemmel viseltél magadban.

Lehunytad a szemed, csendben elmentél, szívedben csak az volt, hogy engem szeretted.

Bíztunk az életben, hittünk a gyógyulásban, de ha már abban nem, legalább a csodában.

Csoda volt, hogy éltél, s minket szeretted, csoda volt, ahogy az életért küzdöttél.

De mégis elcsitul a szív, mely értünk dobogott, megpihent a kéz, mely értünk oly sokat dolgozott.

Emléked örökké szívébe zárta feleséged, Ilonka és fiad, Jancsi

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy nincs közöttünk szerető édesapánk, apósunk és nagyapánk



ISZMAILOVSZKI Durmis
(1934-2011)

Az élet csendesen megy tovább, a szép emlékek elkísérnek egy életen át.

Mi szívünkbe zárunk, mert mindig szeretni fogunk, bármerre járunk, te is ott leszel velünk.

Emléked megőrzi lányaid, Anita és Katica, vejeid, Feri és Pityu és unokáid, Krisztián és Laura

MEGEMLÉKEZÉS

Április 8-án lesz szomorú hat hónapja, hogy eltávozott közülünk szeretett férjem, édesapánk, apósunk és nagyapánk



VARGA Imre kereskedő
(1932-2011)

Nyugodjál csendesen, legyen békés álmod, talájd odafent örök boldogságot.

Mindig csak egy célod volt, a családért élni, ezt a halál tudta csak széttépni. Megpihenni tértél, fájdalmat elhagyva, melyet türelemmel viseltél magadban.

Hiányzol nekünk, soha nem feledünk! Nyugodjál békében!

Emléked fájó szívvel megőrzi a gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Április 8-án lesz 25 éve, hogy szeretted itt hagyott bennünket



SÍPOS István
(1926-1987)

Fekete földet rám hiába szórtak, a lelke mégis szabad lesz és boldog, nem sülyed alá testemmel a mélybe, a vadludakkal felszáll majd az égre.

Az alkony fényében fűrdő temetőben táncoló porszem lesz talán belőlem.

Köszönet mindazoknak akik megemlékeznek róla.

Szeretted!

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett jó sógorunktól



KISS Jánostól
(1940-2012)

Nézzetek az égre, a tűzpiros napra, éjjel álmodozva a milli csillagral. Ott vagyok már, azon a csillagon, mosolygok rátok, mikor nem is gondoljátok.

Megsimogatom sebző szíveteket, őszülő hajátokat, fájó lelketeket, és meglátjátok, egy szép napon találkozunk azon a ragyogó csillagon.

Pihenésed legyen áldott!
Özv. Lackó Mária, Lackó András, Lackó Imre, Bukta Mihály és Bozóki Mária családjukkal

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk szerető édesanyámtól, anyósomtól, mamától és dédmamától



BÖRCSÖKNÉ TAKÁCS Rózsától
(1931-2012)

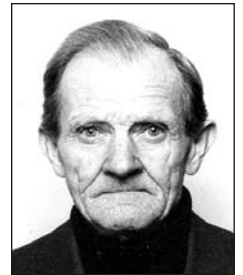
Nem vársz már minket ragyogó szemmel, nem örülsz már nekünk szerető szívvel.

De bennünk él egy arc, a végtelen szeretet, amit tőlünk soha senki el nem vehet.

Emlékét őrzi: lánya, Éva, veje, Laci és unokája, Evelin családjával

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, utcabelieknek, barátoknak és ismerősöknek, akik szeretted édesapám, apósom és nagyapám



TÓTH Mátyás
(1928-2012)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágományokkal, valamint részvétnyilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Külön köszönetet mondunk az egészségház dolgozóinak önzetlen segítségükért.

Köszönet a tisztelendő atyának és a kántor úrnak a meghatározó gyászszertartásért és énekeikért.

Legyen csendes álmod, talájd odafönt örök boldogságot!

Fiad, menyed és unokád

MEGEMLÉKEZÉS

Április 6-án lesz 23 éve, hogy nincs közöttünk, szerettünk



MÓRICZ Vince
(1929–1989)

Mint gyertyaláng lobban el az élet,
mint gyors folyó, rohannak az évek.

Az élet ajándék, mely egyszer véget ér,
de emléked szívünkben örökké él.

Szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 8 éve, hogy eltávozt közöttünk



SARNYAI Gizella
(1955–2004)

Siratod, akit szeretsz, akit
ezután soha sem feledsz.
Becsukod a szemed,
s látod az arcát,
ha csend van,
hallod a hangját.
Vele álmodsz
éjszakákon át, s érzed,
hogy odabent fáj.
Fáj, hogy elment,
nem maradt veled,
de tudod, örökké szeret.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy
nincs közöttünk szerető fér-
jem, apánk és nagyapánk



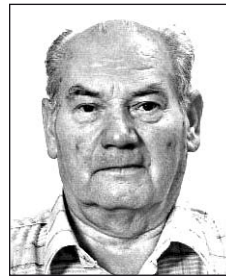
ISZMAILOVSZKI Durmis
(1934–2011)

Ha emlegettek,
köztetek leszek, de fáj,
ha látom könnyeteket.
Ha rólam szóltok,
mosolyogjatok, emlékem
így áldás lesz rajtatok.

**Emlékét megőrzí
felesége, Rozika és a
gyerekek családjaikkal**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy
örökre elhagytál bennün-
ket



SÉTÁLÓ László
(1936–2012)

Az élet csendben
megy tovább,
de a fájó emlék elkísér
egy életen át.

Ha szívedbe zárod,
ki fontos volt neked,
bármerre jársz,
ő mindig ott lesz veled.

**Emléked örzi: két fiad,
két menyed
és két kis unokád**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 6 hónapja, hogy
örökre eltávozt közöttünk
szerető édesanyám,
anyósom és nagymamám

Szomorú hat hete, hogy
nincs közöttünk
szerető édesapám,
apósom és nagyapám



SURJÁNNÉ SZABÓ Irén
(1949–2011)

Addig vagy boldog, míg van, aki szeret, aki a bajban
megfogja a kezéd, és hogy milyen fontos is volt ő neked,
akkor tudod meg, ha már nincs veled.

Szeretteid nélkületek élnek, de szívükben
örökre megőrzik titeket.

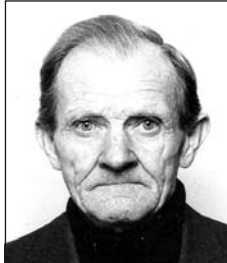
**Emléketek örzi lányotok, Renáta,
vejetek, Antun és unokátok, Viktor**



SURJÁN István
(1945–2012)



Temetkezési vállalat, Népfőnt
u. 109., tel.: 842-515, 842-251

MEGEMLÉKEZÉS

TÓTH Máttyás
(1928–2012. 3. 30.)

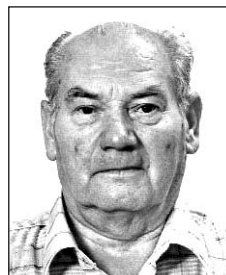
temerini lakosról.

Nyugodjék békében!

Köszönet mindazoknak,
akik a temetésen megjelentek.

MEGEMLÉKEZÉS

Hat szomorú hete annak a
napnak, amelyen magához
szólította a teremtőnk



SÉTÁLÓ László
(1936–2012)

Határa van az életnek,
de ezzel nincs vége,
mert ki a határt szabta,
az feltámaszt téged.

Ő hívott, te mentél,
én pedig imáiban
minden nap rád emlékezem.

**Szerető feleséged,
Totyok**

MEGEMLÉKEZÉS

a héten elhunyt



KISS János
(1940–2012)

temerini lakosról.

**Kegyelettel emlékezünk azokra,
akiket az Úr magához szólított!**

FELTÁMADUNK

Temetkezési
magánvállalat, tul.:
LACKÓ Tünde,
Népfőnt u. 52.,
tel.: 843-079

A plébánia telefonszáma: **844-001**

Egyházközségünk honlapjának címe:

<http://www.plebania.temerin.info>

Miserend

6-án, NAGYPÉNTEKEN 15 órakor: Keresztúti ájta-
tosság a Kálváriadombon. 19 órakor: Az Úr szen-
vedésének ünneplése.

7-én, NAGYSZOMBATON reggel 8 órától a Szent
sír napközben látogatható. 19 órakor: A Hús-
vétí vigília szertartása, feltámadási szentmise és
körmenet.

8-án, HÚSVÉTVASÁRNAP, a Telepen 7 órakor:
Szabad a szándék, a plébániatemplomban 8.30
órákor: Betegek felgyógyulásáért, 10 órakor: A
népért.

9-én, Húsvéthétfő: a Telepen reggel 8 órakor:
†Klajner Ferencért, Varga Ilonáért, elhunyt 5 csa-
ládjukért, †Pataricza Károlyért, Lóczi Józsefért és
Ferenci Rozáliáért. 10 órakor: †Sípos Istvánért,
a Sípos és az Úri család elhunytjaiért. Este 7 óra-
kor: horvát nyelvű szentmise.

10-én, kedden 8 órakor: †Vighné Matuska Er-
zsébetért, Vigh Mihályért, a Matuska és a Vigh
nagyszülőkért.

11-én, szerdán 19 órakor: †Tóth Mihályért,
Pozmán Gizelláért, az elhunyt Tóth és a Pozmán
szülőkért és a Pozmán testvérekért.

12-én, csütörtökön 19 órakor: szabad a szán-
dék.

Egyházközségi hírek

Gyónási alkalom nagycsütörtökön és nagypén-
teken, egy órával az esti szertartások előtt: 18–19
óraig. Nagycsütörtökön a mise után egy óra vir-
rasztás, alatta gyónási alkalom.

A szentsír díszítéséhez a kerti virágokat nagycsü-
törtökön misére jövet hozhatják magukkal.

Nagyszombaton a körmenetre hozzanak maguk-
kal gyertyát. Háromnapos bérmálási előkészület
bérmálkozók és bérmászülei részére: április
11-én, 12-én és 13-án. Minden este 7 órakor
szentmise szentbeszéddel, előtte egy órával gyó-
nási alkalom.



Vajdasági Magyar
Demokrata Párt

*Kellemes húsvéti
ünnepeket kívánunk
polgárainknak!*



**DEMOKRATA
STRANKA**

A DEMOKRATA PÁRT
KÖZSÉGI BIZOTTSÁGA

*Temerin minden
polgárának áldásos,
békés és boldog
húsvéti
ünnepeket kíván*



Kellemes húsvéti ünnepeket kíván
Temerin polgárainak a

ZSÚNYI-SZILÁK

FÖLDMŰVES-SZÖVETKEZET



Kellemes húsvéti ünnepeket kíván minden kedves
vásárlójának, üzletfelének és Temerin polgárainak a

Tóth-Mester-féle

Dolce Vita cukrászda

Népfőrd u. 74., tel.: 060/018-06-74, 060/029-89-82

Ha friss és házas édességre vágyik – térjen be hozzánk!

A ROZIKA étterem

tulajdonosai, Iktin Dénes és Tünde,

valamint a személyzet, kellemes
húsvéti ünnepeket kíván vendégeinek
és Temerin minden polgárának

Kossuth Lajos u. 12., tel.: 843-749



Kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk vásárlóinknak,
üzletfeleinknek és Temerin minden polgárának a

**Snoopy
Kisállatkereskedés**

tulajdonosai

Újvidéki utca 325.

Telefonszám: 851-376



KATARINA divatszalon



*Kellemes húsvéti ünnepeket kíván
üzletfeleinknek és Temerin polgárainak!
Hozott anyagból férfi- és női ruha varrása,
mindennemű szabászati szolgáltatás
végzése – megrendelésre*

Jókai Mór utca 35. Tel.: 843-699, 063/11-77-035

Kellemes húsvéti
ünnepeket kíván a

VIOLA

virágüzlet

Temerin, Petőfi Sándor u. 32.,
063/7-140-765, 064/23-43-990
Járek, Újvidéki u. 84.

Az EMI bébi- és
gyermekruházati szaküzlet
kellemes húsvéti ünnepeket
kíván vásárlóinak és
Temerin minden polgárának

Petőfi Sándor u. 25., tel.: 063/8-63-77-63



A becsei **AGRO-PROMET**
földműves-szövetkezet
kellemes húsvéti ünnepeket
kíván termelőinek és
minden temerini polgárnak!



**Kellemes húsvéti
ünnepeket kíván
a polgároknak
a VMSZ Temerini
Községi Szervezete**



Kellemes húsvéti ünnepeket kíván
minden kedves ügyfelének
és Temerin polgárainak a

**Horváth
Ékszerüzlet**

Petőfi Sándor u. 17., tel.: 843-362

Nyitva hétköznap 9-12 és 15-17, szombaton 9-13 óráig

A **SAVANOVIC**
virágkertészet

kellemes húsvéti ünnepeket kíván
minden kedves vásárlójának,
üzletfelének és Temerin polgárainak

Temerin, Bem u. 22., 842-530, 064/234-38-53.

A virág minden alkalomra a legpompásabb ajándék!



A **Paska önkiszolgáló**

tulajdonosa, ifj. Paska Oszkár

és felesége, Edit kellemes húsvéti

ünnepeket kíván vásárlóinak, üzletfeleinek,

polgártársainak és munkatársainak

Temerin, JNH utca 191.



Minden kedves vásárlónknak,
üzletfelünknek és
Temerin polgárainak
kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk

RAKIÉ OPTIKA

Újvidéki utca 302., tel.: 843-485; 063/593-752



*Az üzlet tulajdonosai és személyzete
kellemes húsvéti ünnepeket kívánnak vásárlóiknak,
üzletfeleiknek és polgártársaiknak*



TEMERIN magánüzlet.

Petőfi Sándor u. 38. Tel.: 842-937.



VENUS

A tulajdonosok, Koperecz Renáta és
Szilák Melinda minden kedves
üzletfelüknek és Temerin polgárainak

kellemes húsvéti ünnepeket kívánnak!

Szirmai Károly u. 7., tel.: 842-974, 063/77-60-522, www.kozmeticki-salon.com



A **Hofy-cuki tulajdonosa
és munkaközössége**

kellemes húsvéti

ünnepeket kíván

vásárlóinak, üzletfeleinek

Népfő utca 97., tel.: 844-669



A **SLENDERTONE**

kozmetikai szalon tulajdonosa, Rodics Gabriella
minden kedves üzletfelének és Temerin polgárainak

kellemes húsvéti ünnepeket kíván

Várják Önt is a szalonban!

Újvidéki utca 332.,

tel.: 844-923, mobil: 063/521-036



A **PAPIRUS papírüzlet**

tulajdonosa és családja
áldásos, békés és boldog húsvéti
ünnepeket kíván a vásárlóknak,
diákoknak, munkatársaknak
és üzletfeleknek!

Újvidéki u. 375., tel.: 842-677

**Kellemes húsvéti ünnepeket kíván vásárlóinak,
ügyfeleinek és Temerin minden polgárának az**

exclusive

aranyműves üzlet tulajdonosa, Füstös Róbert és családja

Temerin, Újvidéki utca 377.

Tel.: 851-606, mob.: 063/813-93-48

Kellemes húsvéti ünnepeket kíván üzletfeleinek,
vásárlóinak és Temerin minden polgárának az

Éva Bizományi Üzlet és Piroshop

JNH u. 172.

tel.: 064/154-24-11, 843-915

www.piroshop-eva.com

Látványos és szakszerű tűzijáték, vadász-horgász felszerelés!



Kellemes húsvéti ünnepeket kíván a temerini

VINDULO

borászat

Telefon: 843-773, 063/523-673



Ünnepen is fogyassza minőségi borainkat!

A Gulyáscsárda és a Rubin étterem

tulajdonosa, Illés László és családja

kellemes húsvéti ünnepeket kíván vendégeinek és Temerin polgárainak



Kellemes húsvéti ünnepeket kíván Temerin polgárainak a



MRM
MAGYAR REMÉNY MOZGALOM



Kellemes húsvéti ünnepeket kíván vendégeinek, üzletfeleinek és Temerin minden polgárának a

Gabi fodrászszalon

tulajdonosa és családja

**Temerin, Ady Endre 26.
Telefon: 842-144**



A Moda

varroda tulajdonosa és dolgozó közössége kellemes húsvéti ünnepeket kíván munkatársainak, ügyfeleinek és Temerin polgárainak

**Góbor Jolánka,
Temerin, Vladimir Ribnikar 2/7., tel.: 843-869**



GOOD YEAR DUNLOP FULDA Solva

GYORS SZERVIZ – SZERENCÉS UTAT KÍVÁUNK!

TISZTA GUMA D.O.O. TISZTA GUMI

VULCO

Kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk!

**SZTR TISTA GUMA, Újvidéki utca 579., 21235 Temerin
tel./fax +381 21 840 226 mob. 063 822 74 47, 063 80 80 319**



*Csillagfény messzi, egykedvű világa
mossa az útkanyart, az út
az Olajfák hegyét fenn körbejárja,
alatta a Kedron patakja fut.*

*„Imé, az Úr néktek megadta áldott
időmben élnetek, s ti alszotok.
Betelt ideje az ember fiának.
Magát bűnös kezekre adja most.”*

*Özönlenek elő, amint kimondja,
Rabszolgahad, csavargók, katonák,
Elöl Judás, elárulója, csókja
hamis száján. Kardok, fáklyaláng.*

*Kardot ránt Péter a haramiákra,
lemetsz egy fél fület, ahogy lecsap.
„Fegyverrel el nem döntöd ezt, hiába,
dugd hüvelyébe, ember, kardodat.*

*Ha lehetne, atyám nem adna vajjon
szárnyas légiót, angyalsereget,
hogy aki ellenségem, szétszaladjon?
S a hajam szála se görbülne meg.*

*Hanem most szentnél szentebb laphoz ért el
az élet könyve, annak, ami ott
írva van, most lesz beteljesülése.
Ámen. Legyen meg az akaratod.*

*Magam vállalta kínban sírba szállok,
de harmadnapra majd feltámadok,
sötétből úsznak, hajókaravánok,
ítéletre elém a századok.”*

(Borisz Paszternak)



Áldott húsvéti ünnepeket kívánnak a Temerini Újság olvasóinak Gusztony Adrás polgármester és munkatársai